



PRIÈRE

TREIZE HEURES TRENTE

Présentation d'une pétition :

M^{me} DRIEDGER — Présentation d'une demande de l'Assemblée législative du Manitoba afin que le premier ministre de la province revienne sur sa décision et appuie la construction d'un passage souterrain à l'angle du boulevard Kenaston et de l'avenue Wilkes. (R. Vandenbergue, R. Knudsen, R. McMillan et autres)

Lecture et dépôt de pétitions :

M. SCHULER — Présentation d'une demande de l'Assemblée législative du Manitoba afin que le ministre responsable de l'Hydro-Manitoba envisage d'autres emplacements au moment de l'installation de nouvelles lignes d'énergie électrique de 230 et de 500 kV dans la municipalité rurale d'East St. Paul. (C. Kohli, J. Corbett, E. Short et autres)

M^{me} STEFANSON — Présentation d'une demande de l'Assemblée législative du Manitoba afin que le premier ministre de la province revienne sur sa décision et appuie la construction d'un passage souterrain à l'angle du boulevard Kenaston et de l'avenue Wilkes. (W. Bilton, B. Pooles, G. Stefanson)

M^{me} DRIEDGER — Présentation d'une demande de l'Assemblée législative du Manitoba afin que le premier ministre de la province revienne sur sa décision et appuie la construction d'un passage souterrain à l'angle du boulevard Kenaston et de l'avenue Wilkes. (M. Hockley, K. Hay, M. Watchorn et autres)

M. HELWER — Présentation d'une demande de l'Assemblée législative du Manitoba afin que le ministre des Transports et des Services gouvernementaux envisage que l'on procède sur-le-champ à la réfection de la route provinciale à grande circulation n° 9 et des routes du corridor d'urbanisation de Selkirk. (H. Jones, M. Krystia, M. Wood et autres)

M. MARTINDALE, *président du Comité permanent des modifications législatives*, présente le quatrième rapport du Comité :

Réunions :

Le Comité s'est réuni :

- le lundi 18 juin 2001, à 18 h 30, dans la salle 255 du palais législatif;
- le jeudi 21 juin 2001, à 18 h 30, dans la salle 255 du palais législatif.

Questions à l'étude :

Réunion du lundi 18 juin 2001, à 18 h 30 :

- Projet de loi n° 7 — *Loi modifiant la Loi sur l'Hydro-Manitoba/The Manitoba Hydro Amendment Act*
- Projet de loi n° 8 — *Loi modifiant la Loi sur les mines et les minéraux/The Mines and Minerals Amendment Act*
- Projet de loi n° 10 — *Loi visant à accroître la sécurité des collectivités et des quartiers et modifications corrélatives/The Safer Communities and Neighbourhoods and Consequential Amendments Act*
- Projet de loi n° 41 — *Loi visant l'observation de la décision de la Cour suprême du Canada dans l'arrêt M. c. H./An Act to Comply with the Supreme Court of Canada Decision in M. v. H.*

Réunion du jeudi 21 juin 2001, à 18 h 30 :

- Projet de loi n° 8 — *Loi modifiant la Loi sur les mines et les minéraux/The Mines and Minerals Amendment Act*
- Projet de loi n° 10 — *Loi visant à accroître la sécurité des collectivités et des quartiers et modifications corrélatives/The Safer Communities and Neighbourhoods and Consequential Amendments Act*
- Projet de loi n° 41 — *Loi visant l'observation de la décision de la Cour suprême du Canada dans l'arrêt M. c. H./An Act to Comply with the Supreme Court of Canada Decision in M. v. H.*

Démissions et élections :

Réunion du lundi 18 juin 2001, à 18 h 30 :

Le Comité a élu M^{me} KORZENIOWSKI à la vice-présidence.

Substitutions effectuées avant la réunion du lundi 18 juin 2001, à 18 h 30 :

- M. PRAZNIK remplace M. LAURENDEAU;
- M. TWEED remplace M. FAURSCHOU;
- M. PITURA remplace M^{me} MITCHELSON;
- M^{me} STEFANSON remplace M^{me} SMITH (Fort Garry);
- M^{me} KORZENIOWSKI remplace M. NEVAKSHONOFF;
- M^{me} la *ministre* MIHYCHUK remplace M^{me} ALLAN;
- M^{me} la *ministre* BARRETT remplace M. SANTOS;
- M. le *ministre* CALDWELL remplace M. AGLUGUB;
- M. le *ministre* SELINGER remplace M. le *ministre* SMITH (Brandon-Ouest);
- M. le *ministre* MACKINTOSH remplace M. le *ministre* SALE.

Substitutions effectuées avant la réunion du jeudi 21 juin 2001, à 18 h 30 :

- M. SANTOS remplace M. le *ministre* SELINGER;
- M. LAURENDEAU remplace M. PRAZNIK;
- M. REIMER remplace M. TWEED.

Substitution effectuée pendant la réunion du lundi 18 juin 2001, à 18 h 30, avec le consentement du Comité :

- M. LOEWEN remplace M. PITURA.

Motion :

Au cours de la réunion du lundi 18 juin 2001, à 18 h 30, le Comité permanent des modifications législatives a adopté une motion, à la suite d'un vote consigné (5 pour, 4 contre), voulant que le président du Comité appelle un à un les intervenants inscrits et entende les exposés de ceux qui sont présents et que les personnes absentes soient appelées à une réunion ultérieure.

Exposés oraux :

Le Comité a entendu des exposés sur les projets de loi :

- à la réunion du lundi 18 juin 2001, à 18 h 30;
- à la réunion du jeudi 21 juin 2001, à 18 h 30.

Le Comité a entendu les exposés des personnes mentionnées ci-après sur le projet de loi n° 7 — *Loi modifiant la Loi sur l'Hydro-Manitoba/The Manitoba Hydro Amendment Act* :

Paul Moist	SCFP
Albert Cerilli	président, Manitoba Federation of Union Retirees
Michelle Forest	particulier

Le Comité a entendu l'exposé de la personne mentionnée ci-après sur le projet de loi n° 10 — *Loi visant à accroître la sécurité des collectivités et des quartiers et modifications corrélatives/The Safer Communities and Neighbourhoods and Consequential Amendments Act* :

Fred Curry	particulier
------------	-------------

Le Comité a entendu les exposés des personnes mentionnées ci-après sur le projet de loi n° 41 — *Loi visant l'observation de la décision de la Cour suprême du Canada dans l'arrêt M. c. H./An Act to Comply with the Supreme Court of Canada Decision in M. v. H.* :

Lorri Millan et Nadin Gilroy	particuliers
Karen Boily et Carole Boily	particuliers
Gilles Marchildon	particulier
Kristine Barr	particulier
Debbie Patterson	particulier
Elliot Levin	particulier
Roy Purvis	particulier
Noreen Stevens	particulier
Donna Huen	Rainbow Resource Centre
Jordan Kunda	particulier
Keith Louise Fulton	particulier
Maxine Hasselriis	particulier
Timothy Preston	particulier
Lloyd Fisher	particulier
Loraine MacKenzie Shepherd	particulier
Pete Walker	Fédération du Travail du Manitoba

Robin Brownlie	particulier
Maureen Pendergast et Sharon Pchajek	particuliers
Frère Thomas Novak	particulier
Kerry Cazzorla	particulier
Kim Simard	Canada Family Action Coalition
Mike Tutthil	particulier
Kerri Olinkin	particulier
Susan VanDreser	particulier
Krista Piche	particulier
Norma Drosdowech	particulier
Irene McKenzie	particulier
Valerie Wadehul	particulier
Tim Jeffrey	particulier
Jenny Gerbasi	particulier
John Mann	particulier
Karin Erhardt	particulier
Brad Tyler-West	particulier
Robert Crittenden	particulier
Sally Naumko	particulier
Kate Tate	particulier
Asher Webb	particulier
Michael Law	The Gay and Lesbian Issues Sub-Section de l'Association du Barreau du Manitoba
Krishna Lalbiharie	Fédération canadienne des étudiantes et étudiants
Penny Piper	Manitoba Association of Women & Law
Anne Gregory	particulier
Margaret McKenty	particulier
John Krowina	particulier
David Schesnuk	particulier
Marianne Crittenden	particulier
Lorraine Waldner	particulier
Fae Simon et Rosaline Dearing	Services à l'enfant et à la famille de Winnipeg
Karen Delaney	particulier
Mark Golden	particulier
Rory Grewar	particulier
Henry Makow	particulier
Adele Perry	particulier
David Joycey	particulier
Joann Gorham	particulier
Elsy Gagne	particulier

Exposés écrits :

Le Comité a reçu les exposés écrits des personnes mentionnées ci-après sur le projet de loi n° 41 — *Loi visant l'observation de la décision de la Cour suprême du Canada dans l'arrêt M. c. H./An Act to Comply with the Supreme Court of Canada Decision in M. v. H.* :

Ken Mandziuk
Harry Mesman

Association manitobaine des droits et libertés
Membre du Solidarity and Pride Working
Group du Congrès du Travail du Canada

Sally Naumko
Donald Teel
John McKenzie
Sarah Inness

particulier
particulier
particulier
particulier

Projets de loi étudiés et dont il a été fait rapport :

(N^o 8) — *Loi modifiant la Loi sur les mines et les minéraux/The Mines and Minerals Amendment Act*

Le Comité a convenu de faire rapport de ce projet de loi sans amendement.

(N^o 10) — *Loi visant à accroître la sécurité des collectivités et des quartiers et modifications corrélatives/The Safer Communities and Neighbourhoods and Consequential Amendments Act*

Le Comité a convenu de faire rapport de ce projet de loi sans amendement.

(N^o 41) — *Loi visant l'observation de la décision de la Cour suprême du Canada dans l'arrêt M. c. H./An Act to Comply with the Supreme Court of Canada Decision in M. v. H.*

Le Comité a convenu de faire rapport de ce projet de loi sans amendement.

Sur la motion de M. MARTINDALE, le rapport du Comité est déposé.

M. NEVAKSHONOFF, *président du Comité permanent des Affaires municipales*, présente le premier rapport du Comité :

Réunion :

Le Comité s'est réuni le jeudi 21 juin 2001, à 18 h 30, dans la salle 254 du palais législatif.

Questions à l'étude :

- Projet de loi n^o 16 — *Loi modifiant la Loi sur la protection des pratiques agricoles/The Farm Practices Protection Amendment Act*;
- Projet de loi n^o 20 — *Loi sur la commercialisation des produits agricoles et modifications corrélatives/The Farm Products Marketing and Consequential Amendments Act*.

Démissions et élections :

Réunion du jeudi 21 juin 2001 :

Le Comité a élu :

- M. NEVAKSHONOFF à la présidence;

- M. DEWAR à la vice-présidence.

Substitutions effectuées avant la réunion :

- M. MAGUIRE remplace M^{me} DACQUAY;
- M. PITURA remplace M. LOEWEN;
- M. CUMMINGS remplace M. REIMER;
- M. STRUTHERS remplace M^{me} ALLAN;
- M. NEVAKSHONOFF remplace M. le *ministre* MACKINTOSH;
- M^{me} la *ministre* WOWCHUK remplace M. MARTINDALE;
- M. SCHELLENBERG remplace M^{me} CERILLI.

Exposés oraux :

Le Comité a entendu les exposés des personnes mentionnées ci-après sur le projet de loi n^o 16 — *Loi modifiant la Loi sur la protection des pratiques agricoles/The Farm Practices Protection Amendment Act* :

Ted Muir	Conseil manitobain du porc
Don Dewar	Keystone Agricultural Producers

Le Comité a entendu les exposés des personnes mentionnées ci-après sur le projet de loi n^o 20 — *Loi sur la commercialisation des produits agricoles et modifications corrélatives/The Farm Products Marketing and Consequential Amendments Act* :

Larry McIntosh	Peak of the Market
Bill Uruski	vice-président, Producteurs de dindons du Manitoba
Waldie Klassen	président, Office des producteurs de poulets du Manitoba
Bill Swan	Office des produits laitiers du Manitoba
Ted Muir	Conseil manitobain du porc
Tom Dooley	Aikins, MacAuley, Thorvaldson

Projets de loi étudiés et dont il a été fait rapport :

(N^o 16) — *Loi modifiant la Loi sur la protection des pratiques agricoles/The Farm Practices Protection Amendment Act*

Le Comité a convenu de faire rapport de ce projet de loi sans amendement.

(N^o 20) — *Loi sur la commercialisation des produits agricoles et modifications corrélatives/The Farm Products Marketing and Consequential Amendments Act*

Le Comité a convenu de faire rapport de ce projet de loi avec les amendements suivants :

Il est proposé que la définition de « producteur » à l'article 1 soit amendée par adjonction, après l'alinéa b), de ce qui suit :

La présente définition vise notamment la personne qui prend possession d'un produit agricole provenant d'un producteur en garantie du remboursement d'une dette.

Il est proposé que l'alinéa 6(1)b) soit remplacé par ce qui suit :

b) exigeant des personnes qui produisent ou commercialisent un produit réglementé qu'elles communiquent à l'office ou à la commission les renseignements ou les documents relatifs à la production ou à la commercialisation de ce produit que l'office ou la commission juge nécessaires;

Il est proposé que l'alinéa 6(1)l) soit amendé par substitution, à « de retrait des surplus », de « d'achat du produit ».

Il est proposé que l'article 11 soit amendé par adjonction, à la fin, de « ou sur les autres sommes qui doivent lui être versées ».

Il est proposé que l'alinéa 14a) soit amendé par substitution, à « la constitution, le fonctionnement et la surveillance », de « la constitution et le fonctionnement ».

Sur la motion de M. NEVAKSHONOFF, le rapport du Comité est déposé.

Conformément au paragraphe 23(1) du *Règlement*, M^{mce} ASPER, MM. PENNER (Emerson), RONDEAU et DYCK ainsi que M^{mce} ALLAN font des déclarations de député.

L'Assemblée reprend le débat sur la motion de M. le *ministre* MACKINTOSH voulant que soit lu une deuxième fois et renvoyé en comité le projet de loi n^o 33 — *Loi n^o 2 modifiant le Code de la route et modifications corrélatives/The Highway Traffic Amendment and Consequential Amendments Act (2)*.

Le débat se poursuit.

L'Assemblée refuse le droit de parole à M. ROCAN pour la reprise du débat.

M. PRAZNIK intervient. La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le projet de loi est lu une deuxième fois et renvoyé en comité.

L'Assemblée reprend le débat sur la motion de M. le *ministre* MACKINTOSH voulant que soit lu une deuxième fois et renvoyé en comité le projet de loi n° 35 — *Loi visant à faciliter la perception des paiements alimentaires (modification de diverses dispositions législatives)/The Improved Enforcement of Support Payments (Various Acts Amended) Act.*

Le débat se poursuit.

L'Assemblée refuse le droit de parole à M. LAURENDEAU pour la reprise du débat.

MM. MARTINDALE et PRAZNIK interviennent. La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le projet de loi est lu une deuxième fois et renvoyé en comité.

L'Assemblée reprend le débat sur la motion de M. le *ministre* MACKINTOSH voulant que soit lu une deuxième fois et renvoyé en comité le projet de loi n° 37 — *Loi sur l'établissement et l'exécution réciproque des ordonnances alimentaires/The Inter-jurisdictional Support Orders Act.*

Le débat se poursuit.

L'Assemblée refuse le droit de parole à M. ROCAN pour la reprise du débat.

M. PRAZNIK intervient. La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le projet de loi est lu une deuxième fois et renvoyé en comité.

L'Assemblée reprend le débat sur la motion de M. le *ministre* MACKINTOSH voulant que soit lu une deuxième fois et renvoyé en comité le projet de loi n° 36 — *Loi visant à faciliter le recouvrement des créances (modification de diverses dispositions législatives)/The Enhanced Debt Collection (Various Acts Amended) Act.*

Le débat se poursuit.

L'Assemblée refuse le droit de parole à M. ROCAN pour la reprise du débat.

M. PRAZNIK intervient. La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le projet de loi est lu une deuxième fois et renvoyé en comité.

L'Assemblée reprend le débat sur la motion de M. le *ministre* MACKINTOSH voulant que soit lu une deuxième fois et renvoyé en comité le projet de loi n^o 46 — *Loi modifiant la Loi sur la Cour provinciale et la Loi sur la Cour du Banc de la Reine/The Provincial Court Amendment and Court of Queen's Bench Amendment Act*.

Le débat se poursuit.

L'Assemblée refuse le droit de parole à M. PITURA pour la reprise du débat.

M. PRAZNIK intervient. La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le projet de loi est lu une deuxième fois et renvoyé en comité.

L'Assemblée reprend le débat sur la motion de M. le *ministre* MACKINTOSH voulant que soit lu une deuxième fois et renvoyé en comité le projet de loi n^o 49 — *Loi corrective de 2001/The Statutes Correction and Minor Amendments Act, 2001*.

Le débat se poursuit.

L'Assemblée refuse le droit de parole à M^{me} DACQUAY pour la reprise du débat.

M. PRAZNIK intervient. La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le projet de loi est lu une deuxième fois et renvoyé en comité.

L'Assemblée reprend le débat sur la motion de M. le *ministre* CHOMIAK voulant que soit lu une deuxième fois et renvoyé en comité le projet de loi n^o 50 — *Loi modifiant la Loi sur les offices régionaux de la santé (responsabilités)/The Regional Health Authorities Amendment (Accountability) Act*.

Le débat se poursuit.

MM. CUMMINGS, PRAZNIK, DERKACH et ENNS interviennent. La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le projet de loi est lu une deuxième fois et renvoyé en comité.

L'Assemblée reprend le débat sur la motion de M. le *ministre* ASHTON voulant que soit lu une deuxième fois et renvoyé en comité le projet de loi n° 11 — *Loi modifiant le Code de la route et modifications corrélatives/The Highway Traffic Amendment and Consequential Amendments Act*.

Le débat se poursuit.

M. GILLESHAMMER intervient. La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le projet de loi est lu une deuxième fois et renvoyé en comité.

M. le *ministre* MACKINTOSH propose l'approbation, la troisième lecture et l'adoption du projet de loi n° 17 — *Loi sur l'aide aux étudiants/The Student Aid Act* — dont a fait rapport le Comité permanent du développement économique.

Il s'élève un débat.

M. le *ministre* MACKINTOSH intervient. Sur la motion de M. DERKACH, le débat est ajourné.

Est approuvé, lu une troisième fois et adopté le projet de loi n° 19 — *Loi modifiant la Loi sur les terres domaniales/The Crown Lands Amendment Act* — dont a fait rapport le Comité permanent du développement économique.

M. le *ministre* MACKINTOSH propose l'approbation, la troisième lecture et l'adoption du projet de loi n° 24 — *Loi modifiant la Loi sur la réglementation des alcools et modifications corrélatives/The Liquor Control Amendment and Consequential Amendments Act* — dont a fait rapport le Comité permanent des modifications législatives.

Il s'élève un débat.

M. le *ministre* MACKINTOSH intervient. Sur la motion de M. LAURENDEAU, le débat est ajourné.

Lundi 25 juin 2001

Est approuvée, lue une troisième fois et adoptée la version amendée du projet de loi n° 39 — *Loi sur les archives et la tenue de dossiers/The Archives and Recordkeeping Act* — dont a fait rapport le Comité permanent du développement économique.

L'Assemblée autorise le Comité permanent des modifications législatives à se réunir le jeudi 28 juin 2001, à 10 heures, pendant qu'elle siège.

L'Assemblée convient, pour le jeudi 28 juin 2001, de renoncer au quorum.

L'Assemblée se forme en Comité des subsides, puis poursuit ses travaux en comité.

La séance est levée à 18 heures, et l'Assemblée ajourne ses travaux à demain, 13 h 30.

Le président,

George Hicke